

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 127

Anul 51

Ediția în limba română

Comunicări și informări

24 mai 2008

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE		
Comisie		
2008/C 127/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5023 — Cofathec/Edison) ⁽¹⁾	1
2008/C 127/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5129 — Delta Lloyd/Swiss Life Belgium) ⁽¹⁾	1
2008/C 127/03	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.4961 — Cookson/Foseco) ⁽¹⁾	2
2008/C 127/04	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.4884 — FCC/PORR/Autoput) ⁽¹⁾	2
2008/C 127/05	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5027 — JBS/Cremonini/Inalca) ⁽¹⁾	3
2008/C 127/06	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.4927 — Carlyle/INEOS/JV) ⁽¹⁾	3
IV <i>Informări</i>		
INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE		
Comisie		
2008/C 127/07	Rata de schimb a monedei euro	4

RO

<u>Numărul informării</u>	Cuprins (<i>continuare</i>)	<i>Pagina</i>
2008/C 127/08	Avizul Comitetului consultativ privind practicile restrictive și pozițiile dominante prezentat cu ocazia reuniunii din 16 noiembrie 2007 privind un proiect de decizie în cazul COMP/39.165 — Sticlă plană	5
2008/C 127/09	Raport final al consilierului-audiator în cazul COMP/39.165 — Sticlă plană (<i>în temeiul articolelor 15 și 16 din Decizia 2001/462/CE, CECO a Comisiei din 23 mai 2001 privind mandatul consilierilor-audiatori în anumite proceduri în domeniul concurenței — JO L 162, 19.6.2001, p. 21</i>)	6
2008/C 127/10	Avizul Comitetului consultativ privind practicile restrictive și pozițiile dominante prezentat cu ocazia reuniunii din 23 noiembrie 2007 privind un proiect de decizie în cazul COMP/39.165 — Sticlă plană	8
2008/C 127/11	Rezumat al deciziei Comisiei din 28 noiembrie 2007 privind o procedură în temeiul articolului 81 din Tratatul CE și al articolului 53 din Acordul SEE (Cazul COMP/39.165 — Sticlă plană) [<i>notificată cu numărul C(2007) 5791</i>] (¹)	9
2008/C 127/12	Regulamentul (CE) nr. 1564/2005 al Comisiei de stabilire a formularelor standard pentru publicarea anunțurilor în <i>Jurnalul Oficial al Uniunii Europene</i> în cadrul procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice — Corectarea adresei Oficiului pentru Publicații Oficiale al Comunităților Europene și a site-ului web pentru achiziții publice „SIMAP”	12
INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE		
2008/C 127/13	Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001	13
2008/C 127/14	Comunicare a Comisiei în cadrul implementării Directivei 90/396/CEE a Consiliului privind armonizarea legislativă a statelor membre referitoare la aparatele consumatoare de combustibili gazoși (¹)	18

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Comisie

2008/C 127/15	Exploatarea serviciilor aeriene regulate între Brest (Guipavas) și Ouessant — Anunț de licitație publică lansată de Franța în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92 al Consiliului în vederea unei delegări de serviciu public (¹)	28
---------------	---	----

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisie

2008/C 127/16	Aviz privind punerea în aplicare a raportului grupului special adoptat de către Organul de soluționare a litigiilor al OMC privind măsura antidumping aplicabilă importurilor de somon de crescătorie originar din Norvegia	32
---------------	---	----



(¹) Text cu relevanță pentru SEE

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL
CONCURENȚEI**Comisie**

2008/C 127/17	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5110 — Porsche/Volkswagen) ⁽¹⁾	34
2008/C 127/18	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5161 — Renova Industries/OC Oerlikon) — Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	35
2008/C 127/19	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5187 — Warburg Pincus/JPMP SK) — Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	36
2008/C 127/20	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo) ⁽¹⁾	37



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII
EUROPENE

COMISIE

**Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.5023 — Cofathec/Edison)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2008/C 127/01)

La data 29 februarie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5023. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.5129 — Delta Lloyd/Swiss Life Belgium)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2008/C 127/02)

La data 29 aprilie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5129. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.4961 — Cookson/Foseco)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 127/03)

La 4 martie 2008, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) coroborat cu articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice informații confidențiale pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul internet Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex cu numărul de document 32008M4961. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.4884 — FCC/PORR/Autoput)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 127/04)

La data 8 aprilie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M4884. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.5027 — JBS/Cremonini/Inalca)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 127/05)

La data 25 februarie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5027. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.4927 — Carlyle/INEOS/JV)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 127/06)

La data 20 decembrie 2007 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
 - în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32007M4927. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI
ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

23 mai 2008

(2008/C 127/07)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,5742	TRY lira turcească	1,9591
JPY yen japonez	162,97	AUD dolar australian	1,6376
DKK coroana daneză	7,4602	CAD dolar canadian	1,5533
GBP lira sterlină	0,79440	HKD dolar Hong Kong	12,2829
SEK coroana suedeză	9,3024	NZD dolar neozeelandez	1,9990
CHF franc elvețian	1,6175	SGD dolar Singapore	2,1402
ISK coroana islandeză	113,70	KRW won sud-coreean	1 645,43
NOK coroana norvegiană	7,9010	ZAR rand sud-african	12,0500
BGN leva bulgărească	1,9558	CNY yuan renminbi chinezesc	10,9276
CZK coroana cehă	25,103	HRK kuna croată	7,2539
EEK coroana estoniană	15,6466	IDR rupia indoneziană	14 660,52
HUF forint maghiar	244,97	MYR ringgit Malaiezia	5,0634
LTL litas lituanian	3,4528	PHP peso Filipine	68,454
LVL lats leton	0,6988	RUB rubla rusească	37,1210
PLN zlot polonez	3,4021	THB baht thailandez	50,429
RON leu românesc nou	3,6641	BRL real brazilian	2,6024
SKK coroana slovacă	31,075	MXN peso mexican	16,3347

(¹) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

Avizul Comitetului consultativ privind practicile restrictive și pozițiile dominante prezentat cu ocazia reuniunii din 16 noiembrie 2007 privind un proiect de decizie în cazul COMP/39.165 — Sticlă plană

(2008/C 127/08)

1. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia Europeană în ceea ce privește evaluarea faptelor ca acord și/sau practică concertată în sensul articolului 81 din Tratatul CE și al articolului 53 din Acordul SEE.
 2. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia Europeană în ceea ce privește evaluarea produsului și a ariei geografice afectate de cartel.
 3. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia Europeană în ceea ce privește evaluarea conform căreia cartetul constituie o încălcare unică și continuă.
 4. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia Europeană în ceea ce privește evaluarea conform căreia acordul și/sau practica concertată dintre producătorii de sticlă plană din SEE a putut avea un efect semnificativ asupra comerțului dintre statele membre.
 5. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia Europeană în ceea ce privește evaluarea care vizează destinatarilor proiectului de decizie, în special referitor la plasarea răspunderii asupra companiilor mamă ale grupurilor în speță.
 6. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia Europeană în ceea ce privește faptul că trebuie să se aplice o amendă destinatarilor proiectului de decizie.
 7. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia Europeană în ceea ce privește evaluarea cererilor depuse pe baza Comunicării privind politica de clemență din 2002, însemnând că se va acorda întreprinderii Asahi/Glaverbel o reducere de 30-50 % a amenzii și imunitate parțială pentru perioada 9 ianuarie 2004-19 aprilie 2004.
 8. Comitetul consultativ recomandă publicarea avizului său în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
-

Raport final al consilierului-audiator în cazul COMP/39.165 — Sticlă plană

(în temeiul articolelor 15 și 16 din Decizia 2001/462/CE, CECO a Comisiei din 23 mai 2001 privind mandatul consilierilor-audiatori în anumite proceduri în domeniul concurenței — JO L 162, 19.6.2001, p. 21)

(2008/C 127/09)

Proiectul de decizie necesită următoarele observații:

INTRODUCERE

La 22 și 23 februarie și 15 martie 2005, Comisia a realizat inspecții inopinate la sediul mai multor producători de sticlă plană din cadrul grupurilor de companii Pilkington, Asahi/Glaverbel, Saint-Gobain și Guardian. La 2 martie 2005, grupul de companii Asahi/Glaverbel a depus o cerere de imunitate la amenzi, sau în mod alternativ, de reducere a amenzilor în temeiul Comunicării privind politica de clemență din 2002 ⁽¹⁾. Pe baza informațiilor colectate pe durata investigației, Comisia a ajuns la concluzia preliminară conform căreia companiile menționate anterior au participat la o încălcare unică și continuă a articolului 81 din Tratat și a articolului 53 din Acordul SEE acoperind cel puțin teritoriul SEE, prin care acestea au stabilit creșteri de prețuri, prețuri minime și alte condiții comerciale pentru patru categorii de sticlă plană, însemnând sticlă flotată, sticlă low-E (de joasă emisivitate), sticlă laminată și oglinzi neprelucrate, în perioada 9 ianuarie 2004-22 februarie 2005, și de asemenea, au făcut schimb de informații comerciale sensibile.

PROCEDURĂ SCRISĂ**Comunicarea obiecțiunilor și răspunsuri**

La 12 martie 2007, Comisia a notificat o comunicare a obiecțiunilor următoarelor părți: Asahi Glass Company Limited („Asahi”), Glaverbel SA/NV („Glaverbel”, care a fost redenumită „AGC Flat Glass Europe SA” la 1 septembrie 2007), Guardian Europe S.à.r.l. și compania sa mamă Guardian Industries Corporation (denumite în continuare în comun „Guardian”), Pilkington Deutschland AG, Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH (denumite în continuare în comun „Pilkington”), Compagnie de Saint-Gobain SA și Saint-Gobain Glass France SA (denumite în continuare în comun „Saint-Gobain”).

Destinatarii au primit comunicarea obiecțiunilor între 13 și 15 martie 2007, iar termenul pentru răspuns a fost 7 mai 2007. Toate părțile au solicitat extinderea termenului de răspuns la comunicarea obiecțiunilor. În urma solicitărilor motivate ale părților, am acordat extinderea termenului pentru Saint-Gobain până la 11 mai 2007, pentru Asahi și Glaverbel până la 14 mai 2007 și pentru Pilkington până la 21 mai 2007. Toate părțile au respectat termenul de răspuns.

Acces la dosar

Părțile au avut acces la dosarul Comisiei pe suport DVD pe care l-au primit împreună cu comunicarea obiecțiunilor. Comunicările și documentele comune depuse la Comisie în contextul Comunicării privind politica de clemență au fost accesibile la sediul Comisiei.

PROCEDURA ORALĂ**Audierea**

Pe data de 7 iunie 2007 a avut loc o audiere la care au participat Asahi, Glaverbel și Guardian, prezentându-și opiniile. Prezentarea Asahi a vizat problema răspunderii companiei mamă; în timp ce Glaverbel a subliniat valoarea cooperării lor cu Comisia, iar Guardian a explicat în principal structura lor comercială specifică.

(¹) JO C 45, 19.2.2002, p. 3.

PROIECTUL DE DECIZIE

În opinia mea, proiectul de decizie depus la Comisie cuprinde numai obiecții față de care părților li s-a acordat oportunitatea de a-și face cunoscute părerile.

În concluzie, afirm că drepturile părților de a fi audiate în scris și verbal au fost respectate în acest caz.

Bruxelles, 21 noiembrie 2007.

Serge DURANDE

Avizul Comitetului consultativ privind practicile restrictive și pozițiile dominante prezentat cu ocazia reuniunii din 23 noiembrie 2007 privind un proiect de decizie în cazul COMP/39.165 — Sticlă plană

(2008/C 127/10)

1. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia în ceea ce privește cuantumul de bază al amenzilor.
 2. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia în privința creșterii amenzilor pentru a asigura un efect disuasiv suficient.
 3. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia în privința reducerii amenzilor pe baza Comunicării privind politica de clemență din 2002.
 4. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia în ceea ce privește valoarea finală a amenzilor.
 5. Comitetul consultativ recomandă publicarea avizului său în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
-

Rezumat al deciziei Comisiei
din 28 noiembrie 2007
privind o procedură în temeiul articolului 81 din Tratatul CE și al articolului 53 din Acordul SEE
(Cazul COMP/39.165 — Sticlă plană)
[notificată cu numărul C(2007) 5791]
(Numai textele în limba engleză și franceză sunt autentice)
(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 127/11)

1. INTRODUCERE

1. La 28 noiembrie 2007, Comisia a adoptat o decizie privind o procedură în temeiul articolului 81 din Tratatul CE. În conformitate cu dispozițiile articolului 30 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului ⁽¹⁾, Comisia publică, prin prezenta, numele părților, precum și principalul conținut al deciziei, inclusiv orice sancțiuni impuse, având în vedere interesul legitim al întreprinderilor de a-și proteja interesul economic.
2. O versiune neconfidențială a textului integral al deciziei se poate găsi pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență, la adresa:

<http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index>

2. DESCRIEREA CAZULUI**2.1. Procedura**

3. Această investigație a fost inițiată pe baza informațiilor obținute din partea autorităților naționale în materie de concurență. În februarie 2005 s-au realizat inspecții la sediul Glaverbel (filiala Asahi, redenumită recent AGC Flat Glass Europe), Guardian, Pilkington și Saint-Gobain. O a doua serie de inspecții a avut loc la sediul Guardian și GEPVP (Organizația Europeană de Comercializare a Sticlei Plane) în martie 2005. Între cele două serii de inspecții, la 2 martie 2005, Asahi și Glaverbel au depus o cerere de imunitate la amenzi sau, în mod alternativ, de reducere a amenzilor.
4. Mai multe solicitări de informații scrise au fost adresate întreprinderilor implicate în angajamentele anticoncurențiale. Comisia a respins cererea de imunitate a întreprinderilor Asahi și Glaverbel în temeiul punctului 8 din Comunicarea privind politica de clemență și le-a informat pe acestea că intenționează să le acorde o reducere de 30-50 % din eventualele amenzi.
5. Comunicarea obiecțiunilor a fost adoptată la 9 martie 2007 și notificată părților. Pe data de 7 iunie 2007 a avut loc o audiere la care au participat numai Asahi, Glaverbel și Guardian.

2.2. Funcționarea cartelului

6. Dovada existenței cartelului acoperă perioada ianuarie 2004-februarie 2005.
7. Practica ocultă poate fi clasificată după cum urmează: în principal practici de fixare a prețului pentru sticla plană în SEE. Comisia consideră că acest acord secret face parte dintr-un sistem general unic și, prin urmare, reprezintă o încălcare unică a articolului 81 din Tratatul CE și a articolului 53 din Acordul SEE.
8. Comitetul Consultativ în materie de practici restrictive și poziții dominante a emis un aviz favorabil pe data de 16 și 23 noiembrie 2007.

2.3. Rezumatul încălcării

9. Destinatarii deciziei au participat la o încălcare unică și continuă a articolului 81 din Tratatul de instituire a Comunității Europene și a articolului 53 din Acordul privind Spațiul Economic European, presupunând coordonarea creșterilor de prețuri și alte condiții comerciale pentru produse din sticlă plană.

2.3.1. Sectorul sticlei plane

10. Categoriile de produse la care se referă decizia sunt produse din sticlă plană utilizate pentru clădiri. Acestea cuprind sticla flotată (produsă prin procesul de „flotare”, produsul de bază din sticlă plană care reprezintă în jur de 90 % din capacitatea sticlei plane), sticlă low-E („de joasă emisivitate”; sticlă care reduce condensul și pierderea de căldură), sticlă laminată (folosită în scopuri speciale de siguranță și securitate) și oglinzi neprelucrate (sticlă argintată care va fi folosită ca și oglindă).
11. Valoarea pe piața SEE estimată pentru aceste categorii de produse vândute clienților independenți în 2004 a fost de aproximativ 1 700 milioane EUR. Cele patru întreprinderi implicate în încălcare au avut o cotă de piață estimată la cel puțin 80 %.

⁽¹⁾ JO L 1, 4.1.2003, p. 1. Regulament, modificat prin Regulamentul (CE) nr. 411/2004 (JO L 68, 6.3.2004, p. 1).

12. Destinatarii menționați în continuare au participat la o încălcare unică și continuă a articolului 81 din Tratatul CE și a articolului 53 din Acordul privind Spațiul Economic European, acoperind teritoriul SEE, particularitățile principale ale acestei încălcări fiind faptul că acestea au convenit asupra unor creșteri de prețuri în SEE, precum și asupra sincronizării anunțurilor, prețurilor minime și altor condiții comerciale pentru cele patru categorii de produse din sticlă plană menționate. De asemenea, acestea au schimbat informații comerciale sensibile.

2.4. Destinatari

13. Decizia se adresează următoarelor persoane juridice din cadrul celor patru întreprinderi participante:
- (a) Asahi Glass Company Limited și AGC Flat Glass Europe SA/NV;
 - (b) Guardian Industries Corp. și Guardian Europe S.à.r.l.;
 - (c) Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH și Pilkington Deutschland AG;
 - (d) Compagnie de Saint-Gobain SA și Saint-Gobain Glass France SA.
14. Responsabilitatea companiilor mamă de bază se stabilește pe baza prezumției de exercitare a unei influențe determinante asupra filialelor lor deținute integral, prezumție consolidată de mai multe indicii suplimentare.

2.5. Sancțiuni

15. Pentru stabilirea amenzilor impuse în acest caz, Comisia a aplicat principiile prevăzute în Orientările privind calcularea amenzilor aplicate în temeiul articolului 23 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003, astfel cum au fost publicate în JO C 210 din 1 septembrie 2006, p. 2 (denumite în continuare: „Orientările privind amenzile”).

2.5.1. Cuantumul de bază al amenzii

16. Conform Orientărilor privind amenzile, cuantumul de bază al amenzii se stabilește ca proporție din valoarea vânzărilor produsului relevant realizate de fiecare întreprindere în spațiul geografic relevant pe parcursul ultimului exercițiu economico-financiar complet din perioada în care a avut loc încălcarea („quantum variabil”), înmulțită cu numărul anilor în care a avut loc încălcarea, plus un cuantum suplimentar, de asemenea calculat ca proporție din valoarea vânzărilor și destinat să descurajeze înțelegerile orizontale de stabilire concertată a prețurilor.

17. Conform Orientărilor privind amenzile, criteriile care vor fi luate în considerare pentru a stabili aceste proporții sunt, printre altele, natura încălcării (în acest caz fixarea orizon-

tală a prețurilor) și cota de piață combinată a întreprinderilor care participă la încălcare (în acest caz peste 80 %).

18. Ținând cont de faptul că încălcarea a durat cel puțin un an și o lună pentru Pilkington și Saint-Gobain, suma variabilă a fost multiplicată cu 1,5. În ceea ce privește Glaverbel, suma variabilă a fost multiplicată cu 1 în loc de 1,5 pentru a ține cont de durata ajustată (a se vedea punctul 29 de mai jos). Pentru Guardian, încălcarea a durat 10 luni, astfel suma variabilă fiind multiplicată cu 1.

2.5.2. Ajustările cuantumului de bază

Circumstanțe agravante și atenuante

19. Toate circumstanțele agravante și cererile pentru circumstanțe atenuante au fost discutate cu privire la toate întreprinderile ⁽¹⁾.

Creștere specifică pentru a garanta caracterul disuasiv

20. Conform orientărilor, la stabilirea cuantumului amenzii, Comisia acordă o atenție deosebită necesității de a se asigura că amenzile au un caracter suficient de disuasiv. În acest sens, Comisia poate crește amenda care urmează să fie aplicată unor întreprinderi a căror cifră de afaceri, dincolo de bunurile și serviciile care au legătură cu încălcarea, este deosebit de mare (punctul 30 din Orientările privind amenzile din 2006), chiar dacă nu este posibilă estimarea valorii câștigurilor realizate incorect ca urmare a încălcării (punctul 31 din Orientările privind amenzile din 2006), deoarece amenda impusă trebuie să își atingă obiectivul de a pedepsi întreprinderea vinovată luând în considerare dimensiunea de ansamblu a acesteia.

21. Comisia a ținut cont în mod corespunzător de necesitatea de a crește amenda în cazul întreprinderilor a căror cifră de afaceri, dincolo de bunurile și serviciile care au legătură cu încălcarea, este deosebit de mare ⁽¹⁾.

2.5.3. Aplicarea limitei de 10 % din cifra de afaceri

22. Limita de 10 % din cifra de afaceri mondială, prevăzută la articolul 23 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 se aplică amenzilor calculate, după caz.

2.5.4. Aplicarea Comunicării privind politica de clemență din 2002: reducerea amenzilor

23. Așa cum s-a menționat la paragraful 6 de mai sus, Asahi și filiala sa, Glaverbel, au depus o cerere de imunitate și, în mod alternativ, pentru o reducere a amenzilor conform Comunicării privind politica de clemență din 2002.

⁽¹⁾ Comisia Europeană nu poate divulga cifrele deoarece acestea pot fi confidențiale.

Imunitate

24. Comisia a respins cererea Glaverbel și Asahi de imunitate în temeiul punctului 8 literele (a) și (b) din Comunicarea privind politica de clemență din următoarele motive.
25. Deoarece inspecțiile fuseseră deja realizate înainte de depunerea cererii de către Asahi/Glaverbel, nu mai era posibilă imunitatea în temeiul punctului 8 litera (a).
26. Pentru perioada 20 aprilie 2004-22 februarie 2005, dovezile existente pe care s-a bazat Comisia pentru a identifica încălcarea prevăzută în prezenta decizie reprezintă în mare parte înregistrări din aceeași perioadă ale ședințelor cartelului, copiate cu ocazia inspecțiilor. Glaverbel și Asahi au adus puține elemente cu valoare probantă, pe care Comisia nu le avea pentru perioada respectivă, cu excepția unor declarații coroborate. Așadar, la data la care Glaverbel și Asahi au depus o cerere de imunitate/clemență, Comisia dispunea deja de dovezi din acea perioadă, copiate cu ocazia inspecțiilor, care au fost suficiente pentru a identifica o încălcare a articolului 81.

Valoare adăugată semnificativă

27. Asahi/Glaverbel a fost prima și singura întreprindere care a îndeplinit cerințele punctului 21 din Comunicarea privind politica de clemență.
28. Având în vedere valoarea contribuției lor la cazul Comisiei, stadiul incipient în care acestea și-au adus această contribuție și nivelul lor de cooperare după depunerea cererii, Comisia a decis să acorde Asahi și Glaverbel o reducere de 50 % din amenda care, în alte condiții, ar fi fost impusă.

Punctul 23 ultimul paragraf

29. Deși Comisia a avut dovezi ale încălcării în urma inspecției ședințelor din 20 aprilie 2004, 2 decembrie 2004 și 11 februarie 2005, cererile depuse de Glaverbel și Asahi au permis Comisiei să extindă durata cartelului până la 9 ianuarie 2004.

30. Aceasta rezultă în faptul că suma variabilă a fost multiplicată cu 1 în loc de 1,5 pentru Asahi/Glaverbel pentru a ține cont de durata ajustată a încălcării.

3. DECIZIE

31. Destinatarii deciziei și durata implicării acestora au fost după cum urmează:
- (a) Asahi Glass Company Limited și AGC Flat Glass Europe SA/NV, de la 9 ianuarie 2004 la 22 februarie 2005;
- (b) Guardian Industries Corp. și Guardian Europe S.à.r.l., de la 20 aprilie 2004 la 22 februarie 2005;
- (c) Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH și Pilkington Deutschland AG de la 9 ianuarie 2004 la 22 februarie 2005;
- (d) Compagnie de Saint-Gobain SA și Saint-Gobain Glass France SA de la 9 ianuarie 2004 la 22 februarie 2005.
32. Pentru încălcările la care se face referire la punctul anterior, s-au impus următoarele amenzi:
- (a) Asahi Glass Company Limited și AGC Flat Glass Europe SA/NV, în solidar: 65 000 000 EUR;
- (b) Guardian Industries Corp. și Guardian Europe S.à.r.l, în solidar: 148 000 000 EUR;
- (c) Pilkington Group Limited, Pilkington Holding GmbH și Pilkington Deutschland AG, în solidar: 140 000 000 EUR;
- (d) Compagnie de Saint-Gobain SA și Saint-Gobain Glass France SA, în solidar: 133 900 000 EUR.
33. Întreprinderile menționate anterior vor înceta imediat încălcările vizate la punctul 12, dacă nu au făcut-o deja și se abțin de la repetarea oricărui act sau conduită descrise la punctul 12 și de la oricare act sau conduită cu același scop sau efect sau unul asemănător.

Regulamentul (CE) nr. 1564/2005 al Comisiei de stabilire a formularelor standard pentru publicarea anunțurilor în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene în cadrul procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice — Corectarea adresei Oficiului pentru Publicații Oficiale al Comunităților Europene și a site-ului web pentru achiziții publice „SIMAP”

(2008/C 127/12)

Anexele la Regulamentul (CE) nr. 1564/2005 al Comisiei din 7 septembrie 2005 de stabilire a formularelor standard pentru publicarea anunțurilor în cadrul procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice în conformitate cu Directivele 2004/17/CE și 2004/18/CE ale Parlamentului European și Consiliului trebuie să fie actualizate pentru a lua în considerare înlocuirea numelui de domeniu al instituțiilor UE „eu.int” prin „europa.eu”.

De acum înainte, adresa de e-mail a Oficiului pentru Publicații Oficiale al Comunităților Europene la care anunțurile pentru publicare trebuie trimise și adresa site-ului SIMAP, menționată în antetul fiecăreia dintre cele 13 anexe, trebuie modificate după cum urmează:

UNIUNEA EUROPEANĂ
Publicarea Suplimentului Jurnalului Oficial al Uniunii Europene
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Fax (352) 29 29 42 670
E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informații & formulare on-line: <http://simap.europa.eu>

Modificarea va fi făcută ulterior prin intermediul unui act oficial de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1564/2005.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001

(2008/C 127/13)

Ajutor nr.: XA 33/08

Stat membru: Republica Cehă

Regiunea: Întreaga Republică Cehă

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Vzdělávání ekologických zemědělců a šíření informací o ekologickém zemědělství

Temeiul juridic: Zákon č. 242/2000 Sb., o ekologickém zemědělství a o změně zákona č. 368/1992 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: 1 000 000 CZK

Intensitatea maximă a ajutoarelor: Până la 100 % din cheltuielile eligibile

Data punerii în aplicare: 25.1.2008

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: Până la 31.12.2013

Obiectivul ajutorului:

Obiectivul principal vizează acordarea de ajutoare întreprinderilor mici și mijlocii.

Obiectivul secundar vizează sensibilizarea agricultorilor care se ocupă cu agricultura ecologică, referitor la aspectele specifice acestui sector agricol, inclusiv comercializarea și vânzarea produselor ecologice, asigurarea unei formări de înaltă calitate și a consilierii acestor agricultori, precum și garantarea accesibilității acestora la informații actualizate și de bună calitate privind agricultura ecologică, inclusiv punerea acestor informații la dispoziția grupului-țintă. Aceste informații ar putea include, de exemplu, rezultatele unor cercetări care demonstrează beneficiile pe care agricultura ecologică și produsele alimentare ecologice le au asupra mediului și asupra sănătății umane.

Cheltuielile eligibile aferente sunt în conformitate cu articolul 15 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006

Sectorul (sectoarele) în cauză: Agricultură ecologică, producție vegetală și animală (AOO11 — culturi agricole, horticultură; AOO12 — creșterea de animale; AOO13 — producția agricole și animală combinate)

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Ministerstvo zemědělství
Těšnov 17
CZ-117 05 Praha 1

Adresa web:

Programul „Ekologické zemědělství a biopotraviny” (Agricultură și produse alimentare ecologice)

<http://www.mze.cz/Index.aspx?deploy=539&typ=2&ch=73&ids=539&val=539>

http://81.0.228.70/attachments/konecna_verze_Programu_E-Z_odeslana_MZP.doc

(a se vedea p. 18, măsura 4 și p. 19, măsura 6)

Alte informații:

Republica Cehă confirmă faptul că ajutorul este destinat exclusiv întreprinderilor mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și că plafonul financiar va fi respectat. În cadrul punerii în aplicare a ajutorului, beneficiarii nu vor primi plăți directe, iar informațiile furnizate și prezentările efectuate vor avea un caracter imparțial, fără nicio referire la produsele ecologice

Praga, 11 ianuarie 2008.

M. Jiří TRNKA
Director al serviciului „Politică de mediu și energii regenerabile”
Ministerul Agriculturii

Ajutor nr.: XA 48/08

Stat membru: Republica Slovenia

Regiunea: Območje občine Jezersko

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Podpore programom razvoja podeželja v občini Jezersko 2007–2013

Temeiul juridic: Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Jezersko

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:

2007: 9 225 EUR

2008: 9 483 EUR

2009: 9 720 EUR

2010: 9 915 EUR

2011: 10 114 EUR

2012: 10 367 EUR

2013: 10 626 EUR

Intensitatea maximă a ajutoarelor:

- Investiții în exploatații agricole pentru producția primară — până la 50 % din costurile eligibile în zonele defavorizate și până la 40 % din costurile eligibile în alte zone.
- Ajutoare pentru conservarea clădirilor tradiționale — pentru elementele neproductive, până la 100 % din costurile eligibile; pentru elementele productive situate pe exploatații agricole, până la 75 % din costurile eligibile în zonele defavorizate și până la 60 % în alte zone.
- Ajutoare pentru comasarea terenurilor — până la 50 % din costurile reale suportate, reprezentând cheltuieli administrative și juridice.
- Ajutoare pentru plata primelor de asigurare: diferența dintre valoarea cofinanțării primelor de asigurare din bugetul național și până la 50 % din costurile eligibile ale unei prime de asigurare a culturilor și a produselor, precum și de asigurare a șeptelului împotriva pierderilor cauzate de boli.
- Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol — până la 100 % din costurile pentru educarea și formarea agricultorilor, pentru servicii de consultanță, organizarea de forumuri agricole pentru schimbul de cunoștințe, organizarea de competiții, expoziții și târguri, precum și participarea la acestea, pentru publicații, cum ar fi cataloagele și site-urile web și pentru costurile serviciilor de înlocuire; ajutorul se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu trebuie să implice plăți directe în numerar către producători

Data punerii în aplicare: Ianuarie 2008

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: Până la 31.12.2013

Obiectivul ajutorului: Sprijinirea IMM-urilor

Trimiteri la articolele din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 și costuri eligibile:

Capitolul II din proiectul de Norme privind acordarea de ajutoare pentru conservarea și dezvoltarea agriculturii, silviculturii și zonelor rurale în comuna Jezersko include măsuri care constituie ajutoare de stat în conformitate cu următoarele articole din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3):

- articolul 4: Investiții în exploatații agricole pentru producția primară,

- articolul 5: Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale,
- articolul 12: Ajutoare pentru plata primelor de asigurare,
- articolul 13: Ajutoare pentru comasarea terenurilor,
- articolul 15: Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol

Sectorul (sectoarele) în cauză: Agricultură

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Občina Jezersko
Zg. Jezersko 65
SLO-4206 Zg. Jezersko

Adresa web:

http://www.jezersko.si/data/pravilniki/Pravilnik_kmetijske_pomoci_Jezersko_07.pdf

Alte informații:

Măsura privind plata primelor de asigurare a culturilor și a produselor include următoarele fenomene meteorologice nefavorabile care pot fi asimilate dezastrelor naturale: înghețul de primăvară, grindina, descărcările electrice, incendiile provocate de descărcări electrice, furtunile și inundațiile.

Normele locale respectă cerințele Regulamentului (CE) nr. 1857/2006 în ceea ce privește măsurile care urmează să fie aplicate de autoritățile locale și dispozițiile generale (etape premergătoare acordării ajutoarelor, cumulul ajutoarelor, transparența și monitorizarea acestora)

Milan KOCJAN
Primar

Ajutor nr.: XA 49/08

Stat membru: Spania

Regiunea: Catalunya

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Ayudas para programas de auditoría y asesoramiento de las explotaciones de ovino y caprino

Temeiul juridic: Orden AAR/487/2007, de 20 de diciembre, por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para programas de auditoría y asesoramiento de las explotaciones de ovino y caprino, y se convocan las correspondientes al año 2007

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: 250 000 EUR

Intensitatea maximă a ajutorului: Intensitatea ajutorului este variabilă și poate atinge 100 %

Data punerii în aplicare: 29.12.2007

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: 31.12.2009

Obiectivul ajutorului:

Asistență tehnică în sectorul agricol în conformitate cu articolul 15 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

Se instituie o linie de ajutoare pentru programe de audit și consultanță în beneficiul fermelor de ovine și caprine clasificate drept întreprinderi mici și mijlocii în conformitate cu Recomandarea 2003/361/CE, în scopul ameliorării condițiilor de producție, tehnico-economice și sanitare ale exploatațiilor implicate în programele menționate.

Acest ajutor este menit să acopere onorariile grupurilor, asociațiilor sau organizațiilor profesionale și ale persoanelor fizice și juridice care prestează servicii de consultanță și audit în beneficiul producătorilor. Ajutorul se acordă sub formă de servicii subvenționate. Nu se va efectua nicio plată directă către producători.

Serviciile de consultanță subvenționate vor fi accesibile tuturor fermelor de ovine și caprine.

În cazul în care respectivele servicii se prestează în beneficiul unor grupări de producători sau al unor organizații profesionale, afilierea la acestea nu constituie o condiție pentru asigurarea accesului la servicii

Sectorul sau sectoarele economice în cauză: Ferme de ovine și caprine

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural
Gran Vía de les Corts Catalanes, 612-614
E-08007 Barcelona

Adresa web:

<http://www.gencat.net/darp/c/serveis/ajuts/ajut3.htm>

Alte informații: —

Ajutor nr.: XA 55/08

Stat membru: Spania

Regiunea: Castilla y León (provincia de Salamanca)

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Subvenciones dirigidas a cooperativas de ganaderos que tengan como fin la utilización de cebaderos y/o la comercialización de carne, anualidad 2008

Temeiul juridic: Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a cooperativas de ganaderos que tengan como fin la utilización de cebaderos y/o la comercialización de carne, anualidad 2008

Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: Ajutorul prevăzut pentru anul 2008 în cadrul sistemului este de 45 000 EUR (patruzeci și cinci de mii de EUR)

Intensitatea maximă a ajutoarelor:

Cuantumul maxim al ajutoarelor nu poate depăși 50 % din cheltuielile eligibile, cu un maxim de 8 000 EUR pentru fiecare solicitant.

În plus, ajutoarele destinate acoperirii cheltuielilor de funcționare și administrare se vor acorda, descrescător, în funcție de data înființării asociației, în așa fel încât cuantumul lor să nu depășească procentajele indicate mai jos:

- pentru asociațiile constituite în 2004, procentul maxim va fi de 40 % din aceste costuri,
- pentru asociațiile constituite în 2005, procentul maxim va fi de 40 % din aceste costuri,
- pentru asociațiile constituite în 2006, procentul maxim va fi de 45 % din aceste costuri,
- pentru asociațiile constituite în 2007, procentul maxim va fi de 50 % din aceste costuri

Data punerii în aplicare: Cu începere din ziua următoare publicării apelului pentru cereri de finanțare în Monitorul Oficial al provinciei Salamanca

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: Până la 31.12.2008

Obiectivul ajutorului:

Obiectivul ajutorului este favorizarea înființării de asociații de crescători de animale în provincia Salamanca, în scopul promovării creării și dezvoltării acestora.

Un alt obiectiv urmărit este sporirea participării acestor asociații la târgurile și expozițiile organizate de către Diputación Provincial la Centrul de Expoziții, ceea ce implică necesitatea extinderii acestor centre și a acestor tipuri de activități la nivelul regiunii autonome și la nivel național.

Acest sistem de ajutoare se acordă în conformitate cu articolele 9 și 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

Activitățile considerate eligibile sunt participarea la târgurile și expozițiile organizate de Diputación de Salamanca, activitățile legate de funcționarea și administrarea asociațiilor, precum și acordarea de asistență tehnică sectorului creșterii animalelor din provincia Salamanca.

Sunt considerate eligibile cheltuielile ocazionate de:

- A. Participarea la târguri și expoziții organizate de Diputación de Salamanca, în special cele referitoare la:
 1. înscriere, închirierea spațiului și a standului de expoziție, asigurarea pazei, personalul de stand și taxe de participare;
 2. publicații referitoare la activitatea desfășurată;
 3. cheltuieli de călătorie;
 4. participarea la seminarii pe teme specifice desfășurate pe parcursul târgurilor și expozițiilor.
- B. Funcționarea și administrarea asociațiilor, în special cele referitoare la:
 1. cheltuielile pentru achiziționarea sediului;
 2. cheltuieli juridice și administrative;
 3. materiale de birou;

4. cheltuieli cu personalul administrativ;
 5. cheltuieli generale (întreținere, reparații, conservare, furnituri etc.).
- C. Acordarea de asistență tehnică, în special cele referitoare la:
1. cheltuielile cu activitatea de instruire: costurile efective de organizare a programului de instruire;
 2. cheltuielile de participare la târguri la nivel național închirierea spațiului și a standului de expoziție, asigurarea pazei, taxe de participare, cheltuieli de călătorie și cheltuieli legate de publicațiile referitoare la activitatea desfășurată;
 3. prezentarea de produse de calitate la nivel național și local: nu pot fi subvenționate decât închirierea standului și a altor materiale de la locul unde se desfășoară prezentarea, cheltuielile de călătorie și publicațiile referitoare la activitatea desfășurată;
 4. publicații, precum cataloage sau site-uri web care prezintă informații despre producătorii dintr-o anumită regiune sau despre un anumit produs, cu condiția ca informațiile conținute și prezentarea acestora să fie nepărtinitoare și ca toți producătorii interesați să aibă șanse egale de a apărea în publicație

Sectorul sau sectoarele beneficiare: Sectorul zootehnic

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Excma. Diputación Provincial de Salamanca
C/ Felipe Espino nº 1
E-37002 Salamanca

Adresa web:

<http://www.lasalina.es/areas/eh/Subvenciones2008/Proyectos-Convocatorias/SubvCooperativas.pdf>

Alte informații:

Acest ajutor este compatibil cu orice altă subvenție, ajutor, resurse sau venituri alocate pentru activitatea subvenționată de către orice altă autoritate sau instituție publică ori privată națională, europeană sau internațională, cu condiția încadrării în limitele cantitative ale ajutoarelor fixate prin Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 (în particular, în ceea ce privește activitățile descrise în partea B cu privire cheltuielile de funcționare și administrare, cuantumul total al ajutoarelor publice acordate în conformitate cu articolul 9 din regulament nu poate depăși 400 000 EUR per beneficiar).

În cazul în care solicitantul a primit o altă subvenție — în aceleași scopuri — care este incompatibilă cu cea acordată de Diputación, se aplică dispozițiile articolului 33 din Decretul regal 887/2006 din 21 iulie de stabilire a normelor de aplicare a legii generale a subvențiilor.

Subvențiile acordate de Diputación nu pot depăși, individual sau cumulate cu alte subvenții, ajutoare, resurse sau venituri primite, costurile activității subvenționate.

De asemenea, subvenția în cauză este incompatibilă cu orice altă subvenție, ajutor, resurse sau venituri alocate pentru activitatea subvenționată de către Diputación de Salamanca — atât printr-o procedură de atribuire directă cât și printr-o procedură de negociere competitivă — acordate pentru acoperirea acelorași cheltuieli eligibile

Salamanca, 20 decembrie 2007.

Isabel JIMÉNEZ GARCÍA
Președinte al Diputación de Salamanca

Ajutor nr.: XA 56/08

Stat membru: Spania

Regiunea: Castilla y León (provincia de Salamanca)

Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual: Subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones ganaderas con sede en la provincia de Salamanca, anualidad 2008

Temeiul juridic: Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones ganaderas con sede en la provincia de Salamanca, anualidad 2008

Cheltuieli anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare pentru anul 2008 sunt de 32 000 EUR (treizeci și două de mii de EUR)

Intensitatea maximă a ajutoarelor: Valoarea maximă a ajutorului nu poate depăși nici 50 % din costurile eligibile și nici 8 000 EUR pe solicitant

Data punerii în aplicare: Ziua următoare datei publicării cererii de propuneri de subvenții în Jurnalul Oficial al provinciei Salamanca (*Boletín Oficial de la Provincia de Salamanca*)

Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual: Până la 31.12.2008

Obiectivul ajutorului:

Obiectivul ajutorului este promovarea dezvoltării asociațiilor de crescători de animale în provincia Salamanca în vederea sprijinirii creării și menținerii acestora.

Ajutorul vizează, de asemenea, creșterea prezenței acestor asociații la târgurile organizate la parcul de expoziții de către *Diputación Provincial*, ceea ce conferă anvergură instalațiilor și activităților care sunt organizate acolo, atât la nivelul comunității autonome cât și la nivel național.

Sistemul de ajutoare se plică în conformitate cu articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

Activitățile care pot fi subvenționate în cadrul sistemului de ajutoare sunt participarea la târguri organizate de *Diputación de Salamanca* și acordarea de asistență tehnică sectorului de creștere a animalelor din Salamanca.

Sunt considerate cheltuieli eligibile:

- A. Pentru participarea la târgurile organizate de *Diputación*, cheltuielile privind:
 1. înscrierea, închirierea de spații și standuri, securitatea, persoanele angajate la standuri, precum și drepturile de participare;
 2. publicațiile legate de activitatea în cauză;

3. cheltuieli de călătorie;
 4. congresele tehnice organizate la parcul de expoziții în timpul târgurilor.
- B. Pentru acordarea de asistență tehnică, cheltuielile privind:
1. activitățile de formare: costurile de organizare a programului de formare;
 2. participarea la târguri naționale: închirierea de spații și standuri, securitatea, persoanele angajate la standuri, taxele de participare, cheltuielile de călătorie, precum și publicațiile privind activitatea în cauză;
 3. prezentarea de produse de calitate la nivel național sau în cadrul provinciei: pot fi subvenționate doar închirierea instalațiilor unde se desfășoară prezentarea, cheltuielile de călătorie, precum și publicațiile privind activitatea în cauză;
 4. publicații, precum cataloage sau site-uri web care prezintă informații despre producătorii dintr-o anumită regiune sau producătorii unui anumit produs, cu condiția ca informațiile și prezentarea lor să fie neutre și ca toți producătorii în cauză să aibă șanse egale de a apărea în publicație

Sectorul (sectoarele) în cauză: Sectorul creșterii animalelor

Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:

Excma. Diputación Provincial de Salamanca
C/ Felipe Espino n° 1
E-37002 Salamanca

Adresa web:

<http://www.lasalina.es/areas/eh/Subvenciones2008/Proyectos-Convocatorias/SubvAsociaciones.pdf>

Alte informații:

Subvenția este compatibilă cu orice altă subvenție, ajutor, resursă sau venit pentru activitatea subvenționată, acordat de către un organism public sau privat, la nivel național sau la nivelul Uniunii Europene sau de către o organizație internațională. Dacă solicitantului i s-a acordat o altă subvenție, în același scop, și care este incompatibilă cu subvenția acordată de către *Diputación*, se aplică articolul 33 din Decretul regal (*Real Decreto*) 887/2006 din 21 iulie de stabilire a normelor de aplicare a legii generale privind subvențiile.

Cu toate acestea, suma subvențiilor acordate de către *Diputación*, luată ca atare sau cumulată cu alte subvenții, nu va putea, în niciun caz, să depășească costul activității subvenționate.

Subvenția este compatibilă cu orice altă subvenție, ajutor, resursă sau venit pentru activitatea subvenționată, acordat de către *Diputación de Salamanca* — fie prin acordare directă, fie printr-o procedură de selecție — care acoperă aceeași cheltuială eligibilă

Salamanca, 20 decembrie 2007.

Isabel JIMÉNEZ GARCÍA
Președinte al *Diputación de Salamanca*

Comunicare a Comisiei în cadrul implementării Directivei 90/396/CEE a Consiliului privind armonizarea legislativă a statelor membre referitoare la aparatele consumatoare de combustibili gazoși

(Text cu relevanță pentru SEE)

(Publicarea titlurilor și a referințelor standardelor armonizate în temeiul directivei)

(2008/C 127/14)

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 26:1997 Aparate de producere instantanee a apei calde menajere, echipate cu arzătoare atmosferice utilizând combustibil gazos	—	
	EN 26:1997/A1:2000	Nota 3	Dată depășită (18.7.2001)
	EN 26:1997/A3:2006	Nota 3	Dată depășită (30.6.2007)
	EN 26:1997/AC:1998		
CEN	EN 30-1-1:1998 Aparate de gătit casnice care utilizează combustibili gazoși. Partea 1-1: Securitate. Generalități	—	
	EN 30-1-1:1998/A1:1999	Nota 3	Dată depășită (30.9.1999)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003	Nota 3	Dată depășită (29.2.2004)
	EN 30-1-1:1998/A3:2005	Nota 3	Dată depășită (31.12.2005)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-1-2:1999 Aparate de gătit casnice care utilizează combustibili gazoși. Partea 1-2: Securitate. Aparate cu cuptoare și/sau grătare cu convecție forțată	—	
CEN	EN 30-1-3:2003 + A1:2006 Aparate de gătit casnice care utilizează combustibili gazoși. Partea 1-3: Securitate. Aparate dotate cu o plită de gătit vitroceramică	EN 30-1-3:2003	Dată depășită (30.6.2007)
CEN	EN 30-1-4:2002 Aparate de gătit casnice care utilizează combustibili gazoși. Partea 1-4: Securitate. Aparate care au unul sau mai multe arzătoare cu sisteme automate de comandă	—	
	EN 30-1-4:2002/A1:2006	Nota 3	Dată depășită (30.6.2007)
CEN	EN 30-2-1:1998 Aparate de gătit casnice care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-1: Utilizarea rațională a energiei. Generalități	—	
	EN 30-2-1:1998/A1:2003	Nota 3	Dată depășită (10.12.2004)
	EN 30-2-1:1998/A2:2005	Nota 3	Dată depășită (11.11.2005)
	EN 30-2-1:1998/A1:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-2-2:1999 Aparate de gătit casnice care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-2: Utilizarea rațională a energiei. Aparate cu cuptoare și/sau grătare cu convecție forțată	—	

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 88-1:2007 Regulatoare de presiune și dispozitive de securitate asociate pentru aparate care utilizează combustibili gazoși. Partea 1: Regulatoare de presiune pentru presiuni în amonte mai mică sau egală cu 500 mbar	EN 88:1991	31.5.2008
CEN	EN 88-2:2007 Regulatoare de presiune și dispozitive de securitate asociate pentru aparate care utilizează combustibili gazoși. Partea 2: Regulatoare de presiune în amonte mai mari de 500 mbar până la și inclusiv 5 bar	—	
CEN	EN 89:1999 Aparate de producere a apei calde menajere, cu acumulare, care utilizează combustibili gazoși	—	
	EN 89:1999/A1:1999	Nota 3	Data depășită (17.10.2000)
	EN 89:1999/A2:2000	Nota 3	Data depășită (18.7.2001)
	EN 89:1999/A3:2006	Nota 3	Data depășită (30.6.2007)
	EN 89:1999/A4:2006	Nota 3	Data depășită (30.6.2007)
CEN	EN 125:1991 Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși. Dispozitive termoelectrice de securitate la aprindere și la stingere	—	
	EN 125:1991/A1:1996	Nota 3	Data depășită (17.7.1997)
CEN	EN 126:2004 Robinete multifuncționale pentru aparate care utilizează combustibili gazoși	EN 126:1995	Data depășită (10.12.2004)
CEN	EN 161:2007 Robinete de închidere automate pentru arzătoare cu gaz și aparate cu gaz	EN 161:2001	Data depășită (31.7.2007)
CEN	EN 203-1:2005 Aparate de gătit profesionale care utilizează combustibili gazoși. Partea 1: Reguli generale de securitate	EN 203-1:1992	31.12.2008
CEN	EN 203-2-1:2005 Aparate de gătit profesionale care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-1: Cerințe specifice. Arzătoare cu flacără liberă și arzătoare wok	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-2:2006 Aparate de gătit profesionale care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-2: Cerințe specifice. Cuptoare	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-3:2005 Aparate de gătit profesionale care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-3: Cerințe specifice. Marmite	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-4:2005 Aparate de gătit profesionale care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-4: Cerințe specifice. Friteuze	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-6:2005 Aparate de gătit profesionale care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-6: Cerințe specifice. Încălzitor de apă pentru băuturi	EN 203-2:1995	31.12.2008

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 203-2-7:2007 Aparate de gătit profesionale care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-7: Cerințe specifice. Salamandre și rotisoare	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-8:2005 Aparate de gătit profesionale care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-8: Cerințe specifice. Aparare pentru soteuri și reșouri paella	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-9:2005 Aparate de gătit profesionale care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-9: Cerințe specifice. Discuri, farfurii calde și grătare	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-10:2007 Aparate de gătit profesionale care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-10: Cerințe specifice. Grătare cu mangal	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-11:2006 Aparate de gătit profesionale care utilizează combustibili gazoși. Partea 2-11: Cerințe specifice. Aparare de gătit paste făinoase	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 257:1992 Termostate mecanice pentru aparate care utilizează combustibili gazoși EN 257:1992/A1:1996	— Nota 3	 Dată depășită (17.7.1997)
CEN	EN 297:1994 Cazane de încălzire centrală care utilizează combustibili gazoși. Cazane de tip B11 și B11BS echipate cu arzătoare atmosferice cu debit caloric nominal mai mic sau egal cu 70 kW EN 297:1994/A3:1996 EN 297:1994/A5:1998 EN 297:1994/A2:1996 EN 297:1994/A6:2003 EN 297:1994/A4:2004 EN 297:1994/A2:1996/AC:2006	— Nota 3 Nota 3 Nota 3 Nota 3 Nota 3	 Dată depășită (24.2.1998) Dată depășită (31.12.1998) Dată depășită (29.10.2002) Dată depășită (23.12.2003) Dată depășită (11.6.2005)
CEN	EN 298:2003 Sisteme de comandă și de securitate pentru arzătoare și aparate cu sau fără venti- lator care utilizează combustibili gazoși	EN 298:1993	Dată depășită (30.9.2006)
CEN	EN 303-3:1998 Cazane de încălzit. Partea 3: Cazane de încălzire centrală care utilizează combus- tibili gazoși. Asamblarea corpului unui cazan și a unui arzător cu tiraj forțat EN 303-3:1998/A2:2004 EN 303-3:1998/AC:2006	— Nota 3	 Dată depășită (11.6.2005)
CEN	EN 303-7:2006 Cazane de încălzit — Partea 7: Cazane de încălzire centrală echipate cu un arzător cu tiraj forțat, care utilizează combustibili gazoși, cu puterea utilă mai mică sau egală cu 1 000 kW	—	

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 377:1993 Lubrifianti destinați aparatelor și echipamentului asociat, utilizând combustibili gazoși cu excepția aparatelor anume destinate utilizării industriale EN 377:1993/A1:1996	— Nota 3	 Dată depășită (11.6.2005)
CEN	EN 416-1:1999 Tuburi radiante suspendate, echipate cu un singur arzător, care utilizează combustibili gazoși, pentru alte utilizări decât cele casnice. Partea 1: Securitate EN 416-1:1999/A1:2000 EN 416-1:1999/A2:2001 EN 416-1:1999/A3:2002	— Nota 3 Nota 3 Nota 3	 Dată depășită (18.7.2001) Dată depășită (31.1.2002) Dată depășită (31.10.2002)
CEN	EN 416-2:2006 Tuburi radiante suspendate, echipate cu un singur arzător, care utilizează combustibili gazoși, pentru alte utilizări decât cele casnice — Partea 2: Utilizarea rațională a energiei	—	
CEN	EN 419-1:1999 Aparate de încălzit cu radiație luminoasă, suspendate, care utilizează combustibili gazoși, pentru alte utilizări decât cele casnice. Partea 1: Securitate EN 419-1:1999/A1:2000 EN 419-1:1999/A2:2001 EN 419-1:1999/A3:2002	— Nota 3 Nota 3 Nota 3	 Dată depășită (18.7.2001) Dată depășită (31.1.2002) Dată depășită (9.9.2003)
CEN	EN 419-2:2006 Aparate de încălzit cu radiație luminoasă, suspendate, care utilizează combustibili gazoși, pentru alte utilizări decât cele casnice — Partea 2: Utilizarea rațională a energiei	—	
CEN	EN 437:2003 Gaze de încercare. Presiuni de încercare. Categori de aparate	EN 437:1993	Dată depășită (23.12.2003)
CEN	EN 449:2002 Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz de petrol lichefiat. Aparate de uz casnic de încălzire fără racordare la coș (inclusiv aparatele de încălzire cu ardere catalitică difuzivă)	EN 449:1996	Dată depășită (2.7.2003)
CEN	EN 461:1999 Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz petrolier lichefiat. Aparate de încălzire, care nu se utilizează pentru uz casnic, fără racordare la coș, cu debit caloric mai mic de 10 kW EN 461:1999/A1:2004	— Nota 3	 Dată depășită (10.12.2004)
CEN	EN 483:1999 Cazane de încălzire centrală care utilizează combustibili gazoși. Cazane de tip C al cărui debit caloric nominal este mai mic sau egal cu 70 kW EN 483:1999/A2:2001 EN 483:1999/A2:2001/AC:2006	— Nota 3	 Dată depășită (31.1.2002)

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 484:1997 Specificații tehnice pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz petrolier lichefiat. Plite de bucătărie independente, echipate sau nu cu grătar, utilizate în aer liber	—	
CEN	EN 497:1997 Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz petrolier lichefiat. Arzătoare cu utilizări multiple, cu suport încorporat, utilizate în aer liber	—	
CEN	EN 498:1997 Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz petrolier lichefiat. Grătare utilizate în aer liber	—	
CEN	EN 509:1999 Aparate cu efect decorativ de ardere care utilizează combustibili gazoși	—	
	EN 509:1999/A1:2003	Nota 3	Data depășită (31.12.2003)
	EN 509:1999/A2:2004	Nota 3	Data depășită (30.6.2005)
CEN	EN 521:2006 Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz petrolier lichefiat. Aparate portabile alimentate la presiunea vaporilor de gaz petrolier lichefiat	EN 521:1998	Data depășită (31.8.2006)
CEN	EN 525:1997 Generatoare de aer cald cu încălzire directă și convecție forțată, care utilizează combustibili gazoși pentru încălzirea spațiilor, altele decât cele de locuit, pentru o putere termică mai mică sau egală cu 300 kW	—	
CEN	EN 549:1994 Materiale pe bază de cauciuc pentru garnituri și membrane destinate aparatelor cu gaz și instalațiilor pentru gaz	EN 291:1992 EN 279:1991	Data depășită (31.12.1995)
CEN	EN 613:2000 Aparate de încălzire cu convecție independente care utilizează combustibili gazoși	—	
	EN 613:2000/A1:2003	Nota 3	Data depășită (23.12.2003)
CEN	EN 621:1998 Generatoare de aer cald cu convecție forțată, care utilizează combustibili gazoși pentru încălzirea spațiilor, altele decât locuințele, pentru o putere termică mai mică sau egală cu 300 kW, fără transportul aerului de ardere și/sau evacuarea produselor de combustie	—	
	EN 621:1998/A1:2001	Nota 3	Data depășită (31.3.2002)
CEN	EN 624:2000 Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu GPL. Aparate de încălzit cu circuit etanș care funcționează cu GPL, instalate pe vehicule și vapoare	—	
CEN	EN 625:1995 Cazane de încălzire centrală care utilizează combustibili gazoși. Condiții specifice funcției de apă caldă menajeră ale cazanelor cu două servicii, cu debit caloric nominal mai mic sau egal cu 70 kW	—	

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 656:1999 Cazane de încălzire centrală care utilizează combustibili gazeși. Cazane de tip B al caror debit caloric nominal este mai mare de 70 kW dar mai mic sau egal cu 300 kW	—	
CEN	EN 676:2003 Arzătoare automate, cu tiraj forțat, care utilizează combustibili gazeși	EN 676:1996	Data depășită (8.4.2004)
CEN	EN 677:1998 Cazane de încălzire centrală care utilizează combustibili gazeși. Cerințe specifice ale cazanelor cu condensare cu debit nominal mai mic sau egal cu 70 kW	—	
CEN	EN 732:1998 Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz petrolier lichefiat. Refrigeratoare cu absorbție	—	
CEN	EN 751-1:1996 Materiale de etanșare pentru racorduri filetate în contact cu gaze din familia 1, 2 și 3 de gaze și cu apă caldă. Partea 1: Compoziții pentru etanșare anaerobă	—	
CEN	EN 751-2:1996 Materiale de etanșare pentru racorduri filetate în contact cu gaze din familia 1, 2 și 3 de gaze și cu apă caldă. Partea 2: Compoziții de etanșare nedurificabile	—	
CEN	EN 751-3:1996 Materiale de etanșare pentru racorduri filetate în contact cu gaze din familia 1, 2 și 3 de gaze și cu apă caldă. Partea 3: Benzi de PTFE nesinterizată EN 751-3:1996/AC:1997	—	
CEN	EN 777-1:1999 Tuburi radiante suspendate, echipate cu mai multe arzătoare, care utilizează combustibili gazeși, pentru alte utilizări decât cele casnice. Partea 1: Sistem D, securitate EN 777-1:1999/A1:2001 EN 777-1:1999/A2:2001 EN 777-1:1999/A3:2002	— Nota 3 Nota 3 Nota 3	Data depășită (31.8.2001) Data depășită (31.1.2002) Data depășită (31.10.2002)
CEN	EN 777-2:1999 Tuburi radiante suspendate, echipate cu mai multe arzătoare, care utilizează combustibili gazeși, pentru alte utilizări decât cele casnice. Partea 2: Sistem E, securitate EN 777-2:1999/A1:2001 EN 777-2:1999/A2:2001 EN 777-2:1999/A3:2002	— Nota 3 Nota 3 Nota 3	Data depășită (31.8.2001) Data depășită (31.1.2002) Data depășită (31.10.2002)
CEN	EN 777-3:1999 Tuburi radiante suspendate, echipate cu mai multe arzătoare, care utilizează combustibili gazeși, pentru alte utilizări decât cele casnice. Partea 3: Sistem F, securitate EN 777-3:1999/A1:2001 EN 777-3:1999/A2:2001 EN 777-3:1999/A3:2002	— Nota 3 Nota 3 Nota 3	Data depășită (31.8.2001) Data depășită (31.1.2002) Data depășită (31.10.2002)

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 777-4:1999 Tuburi radiante suspendate, echipate cu mai multe arzătoare, care utilizează combustibili gazoși, pentru alte utilizări decât cele casnice. Partea 4: Sistem H, securitate EN 777-4:1999/A1:2001 EN 777-4:1999/A2:2001 EN 777-4:1999/A3:2002	— Nota 3 Nota 3 Nota 3	 Dată depășită (31.8.2001) Dată depășită (31.1.2002) Dată depășită (31.10.2002)
CEN	EN 778:1998 Generatoare de aer cald cu convecție forțată care utilizează combustibili gazoși, pentru încălzirea spațiilor de locuit, care au puterea termică mai mică sau egală cu 70 kW, fără ventilator pentru transportul aerului de ardere și/sau al produselor de ardere EN 778:1998/A1:2001	— Nota 3	 Dată depășită (31.3.2002)
CEN	EN 1020:1997 Generatoare de aer cald cu încălzire directă și convecție forțată, care utilizează combustibili gazoși pentru încălzirea spațiilor, altele decât cele casnice, pentru o putere calorică mai mică sau egală cu 380 kW, care au încorporate ventilatoare pentru asigurarea aerului de ardere și/sau evacuarea gazelor de ardere EN 1020:1997/A1:2001	— Nota 3	 Dată depășită (31.3.2002)
CEN	EN 1106:2001 Robinete cu comandă manuală pentru aparate care utilizează combustibili gazoși	—	
CEN	EN 1196:1998 Generatoare de aer cald pentru uz casnic și industrial care utilizează combustibili gazoși. Condiții suplimentare pentru generatoarele de aer cald cu condensare	—	
CEN	EN 1266:2002 Aparate de încălzire independente cu convecție care utilizează combustibili gazoși prevăzute cu ventilator pentru asigurarea aerului de ardere și/sau evacuarea gazelor de ardere EN 1266:2002/A1:2005	— Nota 3	 Dată depășită (28.2.2006)
CEN	EN 1319:1998 Generatoare de aer cald cu convecție forțată care utilizează combustibili gazoși pentru încălzirea locuințelor, prevăzute cu arzătoare cu ventilator cu putere calorică mai mică sau egală cu 70 kW EN 1319:1998/A2:1999 EN 1319:1998/A1:2001	— Nota 3 Nota 3	 Dată depășită (17.10.2000) Dată depășită (31.3.2002)
CEN	EN 1458-1:1999 Uscătoare de uz casnic cu tambur rotativ cu încălzire directă care utilizează combustibili gazoși, de tip B22D și B23D, cu debit caloric nominal de maxim 6 kW. Partea 1: Securitate	—	

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 1458-2:1999 Uscătoare de uz casnic cu tambur rotativ cu încălzire directă cu combustibili gazoși, de tip B22D și B23D, cu debit caloric nominal de maxim 6 kW. Partea 2: Utilizarea rațională a energiei	—	
CEN	EN 1596:1998 Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz petrolier lichefiat. Generatoare mobile și portabile de aer cald cu gaz, care nu se utilizează pentru uz casnic, cu încălzire directă și convecție forțată EN 1596:1998/A1:2004	— Nota 3	 Dată depășită (10.12.2004)
CEN	EN 1643:2000 Sisteme de control al etanșeității pentru robinete de închidere automate ale arzătoarelor cu gaz și aparatelor cu gaz	—	
CEN	EN 1854:2006 Dispozitive de supraveghere a presiunii pentru arzătoare cu gaz și aparate cu gaz	EN 1854:1997	Dată depășită (4.11.2006)
CEN	EN 12067-1:1998 Dispozitive de reglare a raportului aer/gaz la arzătoare cu gaz și aparate cu gaz. Partea 1: Dispozitive pneumatice EN 12067-1:1998/A1:2003	— Nota 3	 Dată depășită (23.12.2003)
CEN	EN 12067-2:2004 Dispozitive de reglare a raportului aer/gaz pentru arzătoare cu gaz și aparate cu gaz. Partea 2: Dispozitive electronice	—	
CEN	EN 12078:1998 Reglatoare de presiune pentru arzătoare cu gaz și aparate cu gaz	—	
CEN	EN 12244-1:1998 Mașini de spălat care utilizează combustibili gazoși cu debit caloric nominal care nu depășește 20 kW. Partea 1: Securitate	—	
CEN	EN 12244-2:1998 Mașini de spălat care utilizează combustibili gazoși cu debit caloric nominal care nu depășește 20 kW. Partea 2: Utilizarea rațională a energiei	—	
CEN	EN 12309-1:1999 Aparate de climatizare și pompe de căldură cu absorbție și adsorbție care utilizează combustibili gazoși cu debit caloric care nu depășește 70 kW. Partea 1: Securitate	—	
CEN	EN 12309-2:2000 Aparate de climatizare și pompe de căldură cu absorbție și adsorbție care funcționează cu combustibili gazoși cu debit caloric care nu depășește 70 kW. Partea 2: Utilizarea rațională a energiei	—	
CEN	EN 12669:2000 Generatoare de aer cald cu încălzire directă care utilizează combustibili gazoși pentru aplicații în sere și încălzirea suplimentară a spațiilor cu altă destinație decât cea de locuit	—	
CEN	EN 12752-1:1999 Uscătoare de tip B, cu tambur, care utilizează combustibili gazoși cu debit caloric nominal care nu depășește 20 kW. Partea 1: Securitate	—	

OES ⁽¹⁾	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 12752-2:1999 Uscătoare de tip B, cu tambur, care utilizează combustibili gazoși cu debit caloric nominal care nu depășește 20 kW. Partea 2: Utilizarea rațională a energiei	—	
CEN	EN 12864:2001 Regulatoare cu reglaj fix, cu presiune de ieșire maximă mai mică sau egală cu 200 mbar, cu debit mai mic sau egal cu 4 kg/h și asociate cu dispozitive de securitate pentru butan, propan sau amestecurile acestora	—	
	EN 12864:2001/A1:2003	Nota 3	Data depășită (10.12.2004)
	EN 12864:2001/A2:2005	Nota 3	Data depășită (28.2.2006)
CEN	EN 13278:2003 Aparate independente de încălzire a spațiilor, cu focar deschis frontal, care utilizează combustibili gazoși	—	
CEN	EN 13611:2007 Echipamente auxiliare pentru arzătoare cu gaz și aparate cu gaz. Cerințe generale	EN 13611:2000	31.5.2008
CEN	EN 13785:2005 Regulatoare cu capacitate mai mică sau egală cu 100 kg/h, cu presiune de ieșire nominală maximă mai mică sau egală cu 4 bar, altele decât cele prevăzute în EN 12864, și dispozitivele de securitate asociate pentru butan, propan sau amestecurile acestora	—	
	EN 13785:2005/AC:2007		
CEN	EN 13786:2004 Regulatoare automate pentru butan, propan sau amestecurile lor cu debit mai mic sau egal cu 100 kg/h cu presiune de ieșire maximă mai mică sau egală cu 4 bar și dispozitivele de securitate asociate	—	
CEN	EN 13836:2006 Cazane de încălzire centrală care utilizează combustibili gazoși — Cazane de tip B al căror debit caloric nominal este mai mare de 300 kW, dar mai mic sau egal cu 1 000 kW	—	
CEN	EN 14438:2006 Focare care utilizează combustibili gazoși, pentru încălzirea spațiilor cu mai mult de o cameră	—	
CEN	EN 14543:2005 + A1:2007 Specificații referitoare la aparatele care funcționează exclusiv cu gaze petroliere lichificate. Parasolare pentru încălzirea teraselor. Aparate de încălzire cu radiație neracordate la coș utilizate în aer liber sau în încăperi bine ventilate	EN 14543:2005	La data publicării prezentei
CEN	EN 14829:2007 Aparate de încălzire de uz casnic neracordate, independente care utilizează combustibili gazoși, care au debitul caloric nominal mai mic sau egal cu 6 kW	—	
CEN	EN 15033:2006 Aparate de producere a apei calde menajere cu acumulare cu circuit etanșat care utilizează combustibil GPL pentru vehicule și bărci	—	

⁽¹⁾ OES: Organismul european de standardizare:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>).

Nota 1 În general, data încetării prezumției de conformitate va fi data retragerii („dow”) stabilită de către Organismul european de standardizare, însă se atrage atenția utilizatorilor acestor standarde asupra faptului că aceasta poate diferi în anumite cazuri excepționale.

Nota 3 În cazul modificărilor, standardul de referință este EN CCCC:YYYY, modificările sale anterioare, dacă există, și noua modificare menționată. Prin urmare, standardul înlocuit (coloana 3) se compune din EN CCCC:YYYY și modificările sale anterioare, dacă există, însă fără noua modificare menționată. La data menționată standardul înlocuit încetează să confere prezumția de conformitate cu cerințele esențiale ale directivei.

Notă:

- Informații cu privire la disponibilitatea standardelor se pot obține fie de la organismele europene de standardizare, fie de la organismele naționale de standardizare, a căror listă este anexată la Directiva 98/34/CE a Parlamentului European și Consiliului ⁽¹⁾, modificată prin Directiva 98/48/CE ⁽²⁾.
- Publicarea referințelor în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* nu implică faptul că standardele sunt disponibile în toate limbile comunitare.
- Această listă înlocuiește toate listele anterioare publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Comisia asigură actualizarea acestei liste.

Mai multe informații despre standardele armonizate se găsesc pe internet la:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ JOL 204, 21.7.1998, p. 37.

⁽²⁾ JOL 217, 5.8.1998, p. 18.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

COMISIE

Exploatarea serviciilor aeriene regulate între Brest (Guipavas) și Ouessant**Anunț de licitație publică lansată de Franța în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92 al Consiliului în vederea unei delegări de serviciu public**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 127/15)

1. Introducere

În temeiul dispozițiilor articolului 4 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92 al Consiliului din 23 iulie 1992 privind accesul operatorilor de transport aerian comunitari la rutele aeriene intracomunitare, Franța a impus obligații de serviciu public referitoare la serviciile aeriene regulate exploatate între Brest (Guipavas) și Ouessant. Standardele impuse de aceste obligații de serviciu public au fost publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* C 70 din 22 martie 2005.

În cazul în care niciun transportator aerian nu a început sau nu este pe punctul de a începe, la 1 martie 2009, exploatarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public impuse și fără a cere compensații financiare, Franța a hotărât, în cadrul procedurii prevăzute la articolul 4 alineatul (1) litera (d) din regulamentul menționat anterior, să limiteze accesul la această rută la un singur transportator și să acorde, prin licitație publică, dreptul de a exploata aceste servicii începând cu 1 aprilie 2009.

2. Autoritatea contractantă

Département du Finistère
Direction des agences techniques départementales
2 bis, rue de Kerhuel
à l'attention de M. le Président
F-29196 Quimper Cedex
Tel. (33) 02 98 76 21 77
E-mail: datd.sr@cg29.fr
Fax (33) 02 98 76 25 80

Adresa de internet a autorității contractante: <http://www.cg29.fr>

3. Obiectul licitației

Prestarea de servicii aeriene regulate în conformitate cu obligațiile de serviciu public menționate la alineatul (1) începând cu 1 aprilie 2009.

4. Principalele caracteristici ale contractului

Contract de delegare de serviciu public încheiat între transportorul aerian și persoana sau persoanele publice care delegă acest serviciu.

Veniturile vor fi percepute de transportator. Persoana sau persoanele publice care delegă serviciul îi vor plăti acestuia o contribuție egală cu diferența dintre cheltuielile reale fără taxe (TVA, taxe specifice transportului aerian) de exploatare a serviciului și veniturile comerciale fără taxe (TVA, taxe specifice transportului aerian) generate de acesta, în limita valorii maxime a compensației la care transportatorul s-a angajat, din care se deduc, după caz, penalitățile menționate la punctul 9-4 din prezentul anunț.

5. Durata contractului

Durata contractului (convenție de delegare de serviciu public) este de trei ani, cu efect de la 1 aprilie 2009.

6. Participarea la licitație

Participarea este deschisă tuturor transportatorilor aeriени titulari ai unei licențe de operare valabile, eliberate în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 2407/92 al Consiliului din 23 iulie 1992 privind licențele operatorilor de transport aeriени.

7. Procedura de atribuire și criteriile de selecție a candidaturilor

Prezenta cerere de oferte este reglementată de dispozițiile prevăzute la articolul 4 alineatul (1) literele (d), (e), (f), (g), (h) și (i) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92, de articolele L. 1411-1 și R. 1411-1 și următoarele din Codul general al colectivităților teritoriale referitoare la delegările de serviciu public, precum și de actele de punere în aplicare a acestora (în special decretul nr. 97-638 din 31 mai 1997, de punere în aplicare a legii nr. 97-210 din 11 martie 1997 privind consolidarea acțiunilor de combatere a muncii ilegale).

7-1. Elementele dosarului de candidatură

Dosarul de candidatură trebuie redactat în limba franceză. În caz de necesitate, ofertanții trebuie să traducă în limba franceză documentele emise de autoritățile publice și redactate într-una din limbile oficiale ale Uniunii Europene. Ofertanții pot, de asemenea, să anexeze la versiunea franceză o versiune redactată într-o altă limbă oficială a Uniunii Europene, care însă nu va fi considerată autentică.

Dosarul de candidatură trebuie să conțină:

- o scrisoare de candidatură, semnată de director sau de reprezentantul său, însoțită de documentele prin care i se acordă dreptul de semnătură acestuia din urmă,
 - un memoriu de prezentare a întreprinderii, în care sunt detaliate capacitățile profesionale și financiare ale candidatului în domeniul transportului aerian, precum și eventualele referințe în materie. Acest memoriu va servi la aprecierea capacității candidatului de a asigura continuitatea serviciului public și condiții egale utilizatorilor acestui serviciu, precum și respectarea obligației de a angaja lucrători cu handicap; candidatul poate lua drept model, dacă dorește, formularul DC5 utilizat în domeniul achizițiilor publice,
 - cifra de afaceri totală și cifra de afaceri aferentă serviciilor în cauză în cursul ultimilor trei ani sau, în cazul în care candidatul dorește acest lucru, bilanțurile și conturile de rezultat pentru ultimele trei exerciții financiare. În cazul în care nu poate furniza documentele solicitate, candidatul trebuie să prezinte motivele care justifică acest lucru,
 - o notă metodologică privind modul în care candidatul are intenția de a răspunde cerințelor din dosarul de licitație, în cazul în care departamentul Finistère îl invită să depună o ofertă, care trebuie să includă, în special:
 - mijloacele tehnice și efectivele de personal pe care candidatul le poate aloca exploatarei rutei,
 - numărul, calificarea și repartizarea efectivelor de personal și, după caz, recrutările sau reangajarea personalului transportatorului aerian precedent, pe care candidatul intenționează să le efectueze,
 - tipurile de aeronave utilizate și, după caz, numărul de înmatriculare ale acestora — se atrage atenția candidatului asupra posibilității ca departamentul Finistère să îi pună la dispoziție două aeronave de tip Cessna Grand Caravan, de 9 locuri și amplasamente necesare pentru exploatare,
- o copie a licenței de operare care atestă calitatea de transportator aerian a ofertantului,
 - în cazul în care licența de operare a fost eliberată de un stat membru al Uniunii Europene, altul decât Franța, ofertantul va trebui să precizeze în plus următoarele elemente:
 - țara emitentă a licenței piloților,
 - legislația aplicabilă contractelor de muncă,
 - regimul de afiliere la sistemul de asigurări sociale,
 - măsurile luate în vederea respectării dispozițiilor articolelor L. 342-1 până la L. 342-6 și ale articolelor D. 341-5 și următoarele din Codul Muncii privind detașarea temporară a salariaților în scopul prestării unor servicii pe teritoriul național,
 - certificatele sau declarațiile pe propria răspundere prevăzute la articolul 8 din Decretul nr. 97-638 din 31 mai 1997 și în Hotărârea din 31 ianuarie 2003 adoptată pentru punerea în aplicare a articolului 8 din decretul menționat anterior, care atestă conformitatea situației candidatului cu privire la obligațiile fiscale și sociale ale acestuia, în special în ceea ce privește:
 - impozitarea societăților,
 - taxa pe valoarea adăugată,
 - cotizațiile la sistemul de asigurări sociale, de accidente de muncă și boli profesionale și cele cu titlu de alocații familiale,
 - taxa de aviație civilă,
 - taxa de aeroport,
 - taxa pe poluarea fonică produsă de aeronave,
 - taxa de solidaritate,
 în ceea ce privește ofertanții dintr-un stat membru al Uniunii Europene altul decât Franța, certificatele sau adevărurile trebuie eliberate de administrațiile și organisme din țara de origine,
 - o declarație pe propria răspundere care atestă lipsa oricărei condamnări menționate în buletinul nr. 2 pentru infracțiunile menționate la articolele L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 și L. 125-3 din Codul Muncii,
 - o declarație pe propria răspundere și/sau orice document care să ateste respectarea obligației privind angajarea de lucrători cu handicap, prevăzute la articolul L. 323-1 din Codul Muncii,
 - un extras K bis de înscriere la registrul comerțului și al societăților sau orice document echivalent,

- în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CEE) nr. 2407/92, un certificat de asigurare, eliberat în ultimele trei luni, care acoperă răspunderea civilă în caz de accident, în special în ceea ce privește pasagerii, bagajele, mărfurile, efectele poștale și terții, și în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 785/2004 al Parlamentului European și al Consiliului, în special articolului 4,
- în cazul unor măsuri de salvagardare sau al unei proceduri colective de insolvență, o copie a hotărârii sau a hotărârilor pronunțate în acest sens (în cazul în care nu este redactată în limba franceză, hotărârea trebuie să fie însoțită de o traducere legalizată).

7-2. Modalități de examinare a candidaturilor

Candidaturile vor fi selecționate în funcție de următoarele criterii:

- garanțiile profesionale și financiare ale candidaților,
- capacitatea acestora de a asigura continuitatea serviciului public aerian și condiții egale utilizatorilor respectivului serviciu,
- respectarea de către candidați a obligației privind angajarea de lucrători cu handicap, prevăzută la articolul L. 323-1 din Codul Muncii.

8. Criterii de atribuire a contractului

Transportatorii a căror candidatură va fi reținută vor fi invitați, în faza următoare, să își prezinte oferta conform modalităților stabilite de regulamentul de licitație, care le va fi înmănat cu această ocazie.

În conformitate cu articolul L. 1411-1 paragraful al treilea din Codul general al colectivităților teritoriale, ofertele astfel depuse vor fi negociate în mod liber de către autoritatea competentă din cadrul departamentului Finistère.

În temeiul dispozițiilor articolului 4 alineatul (1) litera (f) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92, selectarea ofertelor depuse se efectuează în funcție de caracterul adecvat al serviciului, în special tarifele și condițiile care pot fi propuse utilizatorilor, precum și de cuantumul compensației solicitate.

9. Informații suplimentare importante

9-1. Compensația financiară

Ofertele depuse de ofertanții a căror candidatură va fi reținută vor include o mențiune explicită a sumei maxime cerute drept compensație pentru exploatarea rutei timp de trei ani începând cu 1 aprilie 2009, defalcată anual. Valoarea exactă a compensației acordate în final va fi stabilită anual, *ex post*, în funcție de cheltuielile și veniturile generate efectiv de serviciul prestat, în limita sumei menționate în ofertă. Această limită maximă poate fi revizuită numai în eventualitatea unei modificări neprevăzute a condițiilor de exploatare.

Plățile anuale se efectuează sub forma unor acțiuni și a unui sold de regularizare. Plata soldului de regularizare se efectuează numai după aprobarea conturilor transportatorului pentru ruta respectivă și după verificarea prestării serviciului conform condițiilor prevăzute la punctul 9-2 de mai jos.

În cazul rezilierii contractului înainte de scadență, se aplică fără întârziere dispozițiile enunțate la punctul 9-2, pentru a permite transportatorului să beneficieze de plata soldului compensației financiare care i se datorează, limita maximă indicată la primul paragraf fiind redusă proporțional cu durata reală a exploatarei.

9-2. Verificarea prestării serviciului și a conturilor transportatorului

Prestarea serviciului și contabilitatea analitică a transportatorului pentru ruta în cauză vor fi verificate cel puțin o dată pe an, prin înțelegere cu transportatorul.

9-3. Modificarea și rezilierea contractului

Atunci când transportatorul consideră că o modificare neprevăzută a condițiilor de exploatare justifică revizuirea valorii maxime a compensației financiare, acestuia îi revine sarcina de a prezenta o cerere motivată celorlalte părți semnatare, care dispun de un termen de două luni pentru a se pronunța. În aceste condiții, contractul poate fi modificat printr-un act adițional.

Niciuna dintre părțile semnatare nu poate rezilia contractul înainte de termenul de scadență, decât sub rezerva respectării unui preaviz de șase luni. În cazul unor grave încălcări a obligațiilor contractuale, se consideră că transportatorul a reziliat contractul fără preaviz dacă, în interval de o lună de la primirea unei somații, acesta nu reia prestarea serviciului, conformându-se obligațiilor respective.

9-4. Penalități sau alte deduceri prevăzute în contract

Nerespectarea de către transportator a perioadei de preaviz menționate la punctul 9-3 se sancționează fie prin aplicarea unei amenzi administrative, în temeiul articolului R. 330-20 din Codul aviației civile, fie prin aplicarea unei penalități calculate pe baza numărului de luni lipsă și a deficitului real cauzat rutei în cursul anului respectiv, în limita compensației financiare maxime prevăzute la punctul 9-1.

În cazul unor încălcări parțiale ale obligațiilor de serviciu public, se aplică reduceri ale compensației financiare maxime prevăzute la punctul 9-1, fără a aduce atingere aplicării dispozițiilor articolului R. 330-20 din Codul aviației civile.

După caz, aceste reduceri iau în considerare numărul de zboruri anulate din motive imputabile transportatorului, numărul de zboruri efectuate la o capacitate inferioară celei cerute, numărul de zboruri efectuate fără respectarea obligațiilor de serviciu public în materie de escală sau de tarife practicate.

10. Condiții de trimitere a candidaturilor

Dosarele de candidatură vor fi trimise într-un plic sigilat purtând mențiunea: „*Réponse à l'appel de candidatures Ligne aérienne Brest/Ouessant — À n'ouvrir que par le destinataire*” („Răspuns la cererea de candidaturi ruta aeriană Brest — Ouessant — A se deschide numai de către destinatar”). Dosarele trebuie să ajungă în termen de cel mult două luni de la data publicării prezentei invitații la licitație în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, trimise prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, data primirii fiind cea de pe avizul de primire, sau depuse personal contra unei confirmări de primire, la următoarea adresă:

M. le Président du département du Finistère
Direction des agences techniques départementales/Service Ressources
Zone industrielle de l'Hippodrome
2 bis, rue de Kerhuel
F-29196 Quimper Cedex

11. Procedura ulterioară

Departamentul Finistère va trimite apoi candidaților selecționați un dosar de licitație care va cuprinde, în principal, un regulament de licitație precum și un proiect de contract.

Candidații selecționați trebuie își prezinte ofertele în termenele indicate în regulamentul de licitație.

Oferta angajează ofertantul pentru o perioadă de 280 de zile de la data depunerii.

12. Valabilitatea cererii de oferte

Cererea de oferte este valabilă cu condiția ca niciun transportator comunitar să nu prezinte, înainte de 1 martie 2009, niciun program de exploatare a rutei în cauză începând cu 1 aprilie 2009, în conformitate cu obligațiile de serviciu public impuse, fără a percepe vreo compensație financiară.

13. Cerere de informații suplimentare

Pentru obținerea informațiilor necesare, candidații se vor putea adresa, numai prin scrisoare sau fax, domnului președinte al departamentului Finistère, a cărui adresă și număr de fax figurează la alineatul (2).

14. Proceduri de recurs

Instanța însărcinată cu procedurile de recurs și care poate da informații referitoare la introducerea recursurilor.

Tribunal administratif de Rennes
3, contour de la Motte
F-35000 Rennes
Tel. (33) 02 23 21 28 28
Fax (33) 02 99 63 56 84

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

COMISIE

Aviz privind punerea în aplicare a raportului grupului special adoptat de către Organul de soluționare a litigiilor al OMC privind măsura antidumping aplicabilă importurilor de somon de crescătorie originar din Norvegia

(2008/C 127/16)

1. Context

Prin Regulamentul (CE) nr. 85/2006 ⁽¹⁾, Consiliul a instituit în ianuarie 2006 o taxă antidumping definitivă și a perceput definitiv taxa provizorie aplicată importurilor de somon de crescătorie originar din Norvegia (denumită în continuare „măsura inițială”). În consecință, Norvegia a angajat, în cadrul Organizației Mondiale a Comerțului („OMC”), o procedură de soluționare a litigiilor (cauza **WT/DS 337**). Raportul grupului special stabilit de către Organul de soluționare a litigiilor din cadrul OMC („OSL”) a fost prezentat membrilor OMC la 16 noiembrie 2007. Raportul grupului special (denumit în continuare „raportul”) a fost adoptat la reuniunea OSL din 15 ianuarie 2008. Măsura originală ar trebui adusă în conformitate cu recomandările și deciziile incluse în raport.

Raportul poate fi consultat online la următoarea adresă:

http://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/cases_e/ds337_e.htm

2. Perioadă de timp rezonabilă

Diversele concluzii care urmează să fie puse în aplicare sunt mai ales de natură faptică și vizează un număr mare de operatori din UE, dar și părți interesate din Norvegia. Procesul de punere în aplicare va fi finalizat într-o perioadă de timp rezonabilă definită în conformitate cu dispozițiile articolului 21 din Memorandumul de Acord al OMC privind regulile și procedurile de reglementare a litigiilor.

3. Temeiul juridic și punerea în practică

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1515/2001 al Consiliului din 23 iulie 2001 privind măsurile pe care Comunitatea le poate lua ca urmare a unui raport adoptat de Organul de soluționare a litigiilor al OMC privind măsurile antidumping sau antisubvenții (denumit în continuare „regulamentul de abilitare”) ⁽²⁾, Consiliul poate, pe baza unei propuneri a Comisiei după consultarea comitetului consultativ, să ia măsurile

pe care le consideră adecvate pentru a aduce măsura inițială în conformitate cu recomandările și deciziile incluse în raport.

4. Procedura

În baza dispozițiilor articolului 1 alineatul (2) din regulamentul de abilitare, Comisia solicită părților interesate să furnizeze toate informațiile necesare pentru a le completa pe cele obținute în timpul anchetei care a dus la adoptarea măsurii originale.

(a) Perioada de anchetă și perioada examinată

Ca și în cazul anchetei care a dus la adoptarea măsurii inițiale, datele care trebuie colectate în legătură cu aspectele anchetei în ceea ce privește dumpingul vor acoperi perioada cuprinsă între 1 octombrie 2003 și 30 septembrie 2004 (denumită în continuare „perioada de anchetă” sau „PA”). Examinarea tendințelor relevante pentru evaluarea prejudiciului se va desfășura în perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2001 și sfârșitul perioadei de anchetă (denumită în continuare „perioada examinată”).

(b) Chestionare

Pentru a obține informațiile suplimentare pe care le consideră necesare în vederea punerii în aplicare, Comisia va trimite chestionare tuturor producătorilor sau asociațiilor de producători din Comunitate, anumitor exportatori/producători din Norvegia sau asociațiilor de exportatori/producători, autorităților din țara exportatoare în cauză precum și tuturor părților cunoscute ca fiind interesate.

(c) Colectarea informațiilor și desfășurarea audierilor

Toate părțile interesate sunt invitate să își facă cunoscute punctele de vedere, să comunice și alte informații pe lângă răspunsurile date în chestionar și să aducă elemente de probă pentru susținerea lor. Aceste informații, precum și elementele de probă trebuie să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 5(b).

⁽¹⁾ JO L 15, 20.1.2006, p. 1.

⁽²⁾ JO L 201, 26.7.2001, p. 10.

De asemenea, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să prezinte o solicitare din care să reiasă că au motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate. Cererea respectivă trebuie prezentată în termenul prevăzut la punctul 5(c).

5. Termene limită generale

(a) Pentru părți, în vederea solicitării unui chestionar

Toate părțile interesate ar trebui să solicite un chestionar în cel mai scurt timp, cel târziu în 10 zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(b) Pentru ca părțile să se prezinte, să răspundă la chestionar și să furnizeze orice alte informații

Pentru ca observațiile părților interesate să fie luate în considerare în timpul anchetei, acestea trebuie să se prezinte luând legătura cu Comisia, să își prezinte punctele de vedere și să transmită răspunsurile la chestionar sau orice altă informație în termen de 40 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în lipsa unor dispoziții contrare. Se atrage atenția asupra faptului că majoritatea drepturilor procedurale prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”) pot fi exercitate numai dacă părțile s-au făcut cunoscute în termenul menționat anterior.

(c) Audieri

De asemenea, toate părțile interesate pot să solicite audierea de către Comisie în același termen de 40 de zile.

6. Observațiile scrise, răspunsurile la chestionar și corespondența

Toate comentariile și cererile părților interesate trebuie prezentate în scris (și nu în format electronic, în lipsa unor dispoziții contrare) și trebuie să se menționeze numele, adresa, adresa de e-mail și numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, răspunsurile la chestionare și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, vor avea mențiunea „Acces limitat” ⁽²⁾ și vor fi însoțite, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, de o versiune neconfidențială purtând mențiunea „Versiune destinată consultării de către părțile interesate”.

Adresa de corespondență a Comisiei:

Comisia Europeană
Direcția Generală Comerț
Direcția H
Birou: J-79 4/23
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05

7. Lipsa cooperării

În cazul în care o parte interesată refuză accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenul prevăzut ori obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili, pe baza datelor disponibile, concluzii provizorii sau definitive, pozitive sau negative, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile. Dacă o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, concluziile sunt stabilite în baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil părții respective decât dacă aceasta ar fi cooperat.

8. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Trebuie notat faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽³⁾.

9. Consilierul audiator

De asemenea, trebuie notat faptul că, în cazul în care părțile interesate consideră că au întâmpinat dificultăți în exercitarea dreptului la apărare, acestea pot solicita intervenția consilierului audiator din cadrul DG Comerț. Acesta acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei oferind, acolo unde este necesar, mediere privind aspectele de procedură care aduc atingere apărării intereselor părților respective în cadrul prezentei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și tratarea opiniilor exprimate în scris și/sau oral. Pentru mai multe informații și detalii de contact, părțile interesate sunt rugate să consulte paginile de internet dedicate consilierului audiator pe site-ul DG Comerț (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 (JO L 340, 23.12.2005, p. 17).

⁽²⁾ Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv unei utilizări interne. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este vorba despre un document confidențial, în temeiul articolului 19 din regulamentul de bază și în temeiul articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

⁽³⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5110 — Porsche/Volkswagen)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 127/17)

1. La data de 14 mai 2008, Comisia a primit o notificare privind o concentrare propusă în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG („Porsche”, Germania) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra întregii întreprinderi Volkswagen AG („Volkswagen”, Germania) prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Porsche: fabricarea și comercializarea de autoturisme,

— în cazul întreprinderii Volkswagen: fabricarea și comercializarea de autoturisme și vehicule utilitare.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5110 — Porsche/Volkswagen, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffes des concentrations
J-70
B-1049 Bruxelles

(¹) JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5161 — Renova Industries/OC Oerlikon)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 127/18)

1. La data de 16 mai 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea Renova Industries Ltd („Renova”, Bahamas) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra întregii întreprinderi OC Oerlikon Corporation AG („Oerlikon”, Elveția), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Renova: societate de investiții, cu participații în inginerie, industria chimică, finanțe și în alte sectoare, în special în Rusia,
- în cazul întreprinderii Oerlikon: inginerie de înaltă tehnologie în industria textilă, sectorul de căptușeli și alte sectoare.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi transmise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5161 — Renova Industries/OC Oerlikon, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffes des concentrations
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5187 — Warburg Pincus/JPMP SK)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 127/19)

1. La 15 mai 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care societatea Warburg Pincus & Co. („Warburg Pincus”, SUA) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul Consiliului, controlul asupra întregii societăți JPMP SK Holding Limited („JPMP SK”, Regatul Unit), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Warburg Pincus: fond de investiții în societăți necotate,

— în cazul întreprinderii JPMP SK: leasing, întreținere a pieselor și a componentelor pentru mașinile de curățat pentru automobile și industrie în general.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5187 — Warburg Pincus/JPMP SK, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffe des concentrations
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 127/20)

1. La data de 19 mai 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea E.ON AG („E.ON”, Germania) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul unic asupra întreprinderii Endesa Europa SL („Endesa Europa”, Spania), asupra anumitor active și drepturi ale întreprinderii Endesa SA („Endesa”, Spania) și asupra anumitor filiale din Spania ale întreprinderii italiene ENEL SpA („Viesgo”), prin achiziționare de acțiuni și active.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii E.ON: generarea, distribuția și furnizarea de energie electrică, precum și cumpărarea și vânzarea de gaze naturale pentru generarea energiei electrice pentru consumul intern,
- în cazul întreprinderii Endesa Europa: activitățile Endesa în sectorul energiei electrice din țările europene, cu excepția Spaniei,
- în cazul întreprinderii Endesa: generarea, distribuția și furnizarea de energie electrică. Este, de asemenea, activă în sectorul gazelor și, într-o mai mică măsură, în domeniul imobiliar,
- în cazul întreprinderii Viesgo: generarea, distribuția și furnizarea de energie electrică în Spania.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi transmise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo, la următoarea adresă:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
J-70
B-1049 Bruxelles

(¹) JOL 24, 29.1.2004, p. 1.